

SÜMEGE ÉS VIDÉKE

Megjelenik minden vasárnap.

<p>Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sümege, Horvát Gábor könyvkereskedésében.</p>	<p>Előfizetési árak: Egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K. — Egyes szám ára 20 fillér.</p>	<p>Hirdetések egyesség szerint. A nyílt tér sora 1 korona.</p>
--	--	---

Jézus szeretete.

A karácsonyi elmélkedés legigazibb kiinduló pontja Betlehem és az a jászol, ahol a világ Megváltója született. Királyok jöttek hódolni a jászolhoz, az ácsmester kisedéhez, ki Isten fia volt. Ebből a történelemből többet tanulunk, mint filozófiai fejtegetésekből. Megtanuljuk, hogy egyformák vagyunk az Úr színe előtt, mert ime alacsony sorban született a Megváltó, kinek a koldus is anyja, mint a király. Megtanuljuk, hogy gyarló emberi voltukat érzik a királyok is, mert ime hárman közülük napkeletről vándoroltak Betlehembe, hogy jobbagyként hulljanak le hódolatra egy jászol előtt. Mi ez más, mint amaz egyenlőség, amelyért annyi vér omlott századok során, amelyet még sem tudtak igazán kivívni az elnyomott rétegek és amely mégis diadalmasan uralkodik rajtunk, mert hiszen egyenlően születünk és egyenlően halunk meg.

A betlehemi faházban meleg szeretet fogadta karjai közé a kis Jézus Krisztust. Mária szívére ölelte, pásztorok énekeltek és az égen kigyulladt a legszebb csillag. Ezt a szeretetet hozta magával, hogy szétáraszsa az egész földön. Ez a szeretet maradt legelső tulajdonsága egész a Golgotáig, e szeretet hirdetésével vonta magára az irástudók és hatalmasok fél-

tekenységét És neki, a szeretet Istenének, a leggonoszabb szeretetlenség által kellett hálnia. De nem halt hiába, átdöfött szívéből szétáradt a szeretet az egész világon, bevette magát minden szívébe és nagyon kevés olyan szerencsétlen élt azóta ezen a földön, aki szeretet nélkül élt volna.

Panaszkodunk a mai ember életének ridegsége miatt. Napjaink ádáz kenyérharcban telnek el és ez a harc nem kedvez a szeretetnek, de amikor vizsgáljuk, hogy mi ennek a harcnak a rugója, amikor kutatjuk, mért küzdök naphosszat egymás között és egymás ellen az ember, akkor a szeretet nagyszerű birodalmá tárul elénk. Mert szeretet ösztökél a harcra, a szeretet a miénk iránt, szülő a gyermekéért, gyermek a szülőéért, férfi az asszonyéért és így tovább örökös véget nem érő láncolatban áldozunk a szeretet oltárára. Sokan azt tartják, hogy a szeretetnek ez a fajtája tulajdonképpen önzés, esetleg ösztön, de ez egyre megy, mert a szeretet lelünkéből lelkezzett, vérünkéből támadott tulajdonságunk, nélküle meglenni nem tudnánk, nélküle elpusztulna az emberiség és akár önzésnek nevezzük, akár ösztönnek, az emberiség fenntartására való törekvés mégis csak szeretet, amelynek legfenköltőbb hirdetője Istennek fia volt. Ami áldás van az emberiségben, az mind a szeretetből

fakad és hiába törnek ellene az ember százféle rossz tulajdonságai, az élet súlyos körülményei, a szeretet mégis diadalmas marad és kormányozza a világot.

Gyönyörű ünnep karácsony ünnepe. Ami melengető poézis a keresztény vallásból kiárad, az mind összegyűlemlített karácsony ünnepében és nincs az a cinikus ember, aki ennek hatása alól ki tudná vonni magát. Ilyenkor fáj a hitetlennek, hogy nem hisz, a szeretet nélkül élnek, hogy nem szeret. Ilyenkor a rideg tudomány és rideg ész érvei összezsugorodnak, megalázkodnak az egyetemes emberi igazság előtt, amely Betlehemből indult ki, meghódította a világot és ma is úr mindeneken. Ilyenkor az emberiség száműzöttjének érzik magukat azok, akik nem Jézus Krisztustól tanultak szeretni, vagy ezt megtagadták.

Az élet visszásságokkal terhes. Sok minden nincsen rendjén, sok minden nem történik úgy, ahogy azt Jézus tanította és kívánta. De amiként a nap sugar egyaránt világít meg mélységeket és magasságokat, amiként a levegő egyaránt tölti be földünk egész területét, azonképpen mindenütt él és éltet a szeretet, mit Jézus hirdetett, bearanyozza lényünket és létünket és elviselhetővé teszi sorsunkat. Célt ad életünknek és megbékít a halállal.

Gyermekkor.

Oh gyermekkor boldog, boldog ideje, te soha vissza nem forduló! Hogy ne szeretnék rá gondolni, emlékeim ringatózni? Meg-elevenítik, fölemelik ez emlékek a lelkeim, gyönyörűségek kulféje mind, mind.

Kiszaladgáltad magad kedvedre és most elüldögélsz, szokás szerint, nagy karszékeden a teás asztal mellett; későre jár már az idő, rég megittuk már a kis csésze cukros tejcskét, le letapasztja már az álom a szemed, de ne adj' Isten, hogy elmozdulnál egy tapodtat a helyedről: csak ülsz, ülsz és hallgatsz. Hogy is ne hallgatnál? Maman elbeszélget valakivel, olyan édes a hangja, olyan simogató. Csak maguk a hangok mennyit nem mondanak a szívemnek! Csak nézek, nézek az arcára, álomkődös szemmel, csak nézem, egyszerre, nézd csak, milyen kicsi lett mamam, de milyen kicsi... az arca nem nagyobb egy gombnál, de azért jól látom; látom, rám nézett és elmosolyodott. Jaj de tetszik most, hogy olyan kicsi. Még jobban lehunyorítom a szemem és mamam még kisebb lesz, irinyó-pirinyó, de megmozdultam — a csoda jelenésnek vége; lehunyom a szemem, ahogy csak bírom; forgolódok, a lelkeim majd kiteszem, csak megújulna a csoda. Hasztalan.

Felkelek, újra felkapaszkodom a székre, kényelmesen elhelyezkedem.

— Nyikolenyka, megint elalszol! — szól mamam — jobb lesz, menj szobádba.

— Még nem alhatnék, mamam — felelek és homályos, de édes álomképek töltik be a lelkeim, az egészséges gyerekálom lenyomja szempilláimat, egy pillanat, már nem is tudok magamról: alszom, míg föl nem ébresztenek. É kurta szundikálás idején, úgy tetszik, egy gyöngéd kéz simogat; megismerem a puszta érintéséről és még álomban is önkéntelenül utána kapok és erősen odaszorítom az ajkamhoz.

Már mindenki elment; csak egy árva gertya ég már a fogadó szobában; mamam azt mondja, majd ő maga ébreszt föl. Avval leült a székre, amelyen alszom, csudás, gyöngéd kezével végigsimítja a hajamat és azután fülemből búg egy édes, ismerős hang:

— Kelj föl, lelkeim; ideje aludni.

Senki közömbös pillantása nem háborgatja most; nem fél rám ontani minden gyöngédességét, minden szeretetét. Én nem mozdulok, hanem még erősebben csókolom a kezét.

— Kelj föl, angyalom!

Másik kezével a vállára emel, újjai mozgolódnak, csiklandoznak. A szobában csend, félhomály: az ébredés fölizgatta az idegeimet; mamam ül mellettem; hozzám ér; hallok a hangját, érzem az illatát. Mit tegyen az ember? Felugrom, átölelem két karommal a nyakát, keblére szorítom a fejem és nagyot sóhajva mondom:

— Oh édes anyuskám, hogy szeretlek!

Elmosolyodik az ő bús, bűbajos mosolyával, két kezébe fogja a kezem, homlokán csókol és térdére tesz.

— Hát nagyon szeretsz? — Egy pillanatra elhallgat, aztán újra megszólal. — Látod, szeress is, soha el ne felejt. Majd ha nem lesz már a mamam, nem feledkezel el róla? ... nem, Nyikolenyka?

S egyre csókol, még gyöngédebben.

— Elég! ne mondj ilyeneket, aranyom mamam, lelkeim! — kiáltom s a térdeit csókolom; és csak úgy hullanak a könnyek két szememből — a szeretet, elragadtatás könnyei.

Ezután, mikor fölérlek és imádkozom kis hálóköntöskémben a szentkép előtt, milyen csudás érzés fog el, mikor mondom: Istenkém, tartsd meg az én jó apámat, anyámat.

Most hogy újra elgondolom az imádságot, melyet valaha kisgyerek fejjel mondogattam az én édes jó anyámért, a szeretet ő iránta és a szeretet Isten iránt, úgy tetszik, csuda módon egyetlen érzésbe olvadt össze.

Imádság után belegubózik a takaróba, a lelkeim csupa derű, öröm; egyik álom üzi-hajtja a másikat — miről ugyan? Ki tudná megfogni őket, de mind telis-tele van szeretettel, ragyogó jövő reményeivel. Eszembe jut, néha, Karl Ivanovics, a német házitanító, szomorú sorsa. Szegény magános ember, aki, tudtam, boldogtalan és úgy megesik rajta a szívem, úgy megszeretem, hogy kibuggyan a könny a szememből és elgondo-

A haraszt.

Megint fölvetődött a haraszt kérdése. Most Farkas István vezető szolgabíró vetette föl. Mikor meglátta ezt az szép földdarabot, szomorúan látta, milyen elhagyatott, nyomorúságos állapotban van. Fölhívta a község elöljáróságát, gondoskodjék utakról-módokról, amelyek a haraszt jövődelmezőbb értékesítésére alkalmasak. Az elöljáróság a képviselőtestület elé vitte a főszolgabíró rendeletét. S ekkor újra fölbukkant a tengeri kigyó: kié a haraszt. A képviselőtestület kihirdette: aki jogot formál a haraszthoz, az december 16-ig jussát jelentse be. A közbirtokosság tartott két gyűlést, de jogát senki sem jelentette be.

A haraszt tehát napirendre került.

Ahányszor napirendre kerül, mindig lázba ejti a városnak — főként földműves — népét. Most is lázba ejtette. De a láz soha sem tud annyira fokozódni, hogy ki tudná a testből vetni a kórokozó anyagot. Hogy érthetően beszéljünk, most sem mentek semmire. Sem a közbirtokosság a maga két gyűlésén, sem a képviselőtestületén. Csak hangok emelkedtek: maradjon a haraszt úgy, ahogy van.

Maradjon tehát ebben a kótyavetye állapotban, ebben a bitangóságban, amelyik valóságos szégyene ennek a városnak is, a közbirtokosságnak is. Ott a vár lábánál olyan ez a haraszt a maga agyonlyukgatott, keresztülkasul gázolt, tiprott, tört-zuzott területével, mintha török-tatár dulta volna szét, mintha nem is egy XX. századbeli magyar városka közvetlen közelségében, hanem valami vandál nép birtokában volna.

Annál szomorúbb és leverőbb pedig ez az állapot, mert már szinte évtizedek óta foglalkoznak a haraszt rendezésével, de egy apró lépéssel sem

jutottak előre, legfőleg a haraszt kótyavetyélése lett nagyobb.

Valóban Istentelen dolog ekkora földdarabot ma, amikor szertelen drágaság uralkodik, amikor a föld értéke napról napra nagy arányokban emelkedik, ilyen arcpírító, nyomorúságos állapotban hagyni.

Soha sem volt alkalmasabb idő a haraszt rendbehozására, mint ma. Ma a nagy husdrágaság miatt mindenki az állattenyésztés föllendítését szorgolja. Ennek pedig egyik első eszköze a legelők megjavítása. A földművelési kormány nevezetes állami támogatást nyújt kilátásba, ha a közsegek vagy közbirtokosságok legelőjüket megjavítani akarják. Erre számottevő összeget vettek föl az állam költségvetésébe. Ezt a támogatást kell kérni a sümegi haraszt rendbehozására és megjavítására is.

Egy ízben már Darányi miniszter ajánlotta a városnak: fásítsa be a harasztot, ad erre holdankint 10 frt költséget és a szükséges akácfát mind. Akkor halogatással elszalajtották az állam támogatását. Hát most ne szalasszák el, hanem inkább kérje maga a város.

Hogy egyes maradiak ennek is elene vannak, azt tessék teljesen figyelmen kívül hagyni. Mert vannak, akik ezt a fásítást ellenzik. Elvégre a legjobb ügynek is van mindig kerékkötője. De ha ezekre hallgatnának, bizony végképpen megállana a világ szekere. Mondjuk: vannak a haraszt fásításának is ellenzői. Akik azt mondják: káros ez a fásítás. Hát én nem tudom, nem vagyok szakértő, de azt nagyon sokfelé láttam közös és nagyúri legelőkön egyformán, hogy az egész terület megfelelően fásítva volt. Láttam olyan területet is, amelynek csak egy része volt fás, a másikra még nem került a sor és a fás rész

nyár derekán sokkal zöldebb volt, mellette a fásítatlan terület kopár, sárga színt játszott. Aki azokat a legelőket befásította, bizonyosan gazdasági iskolákat végzett, tapasztalt gazda volt, mint amilyenek a nagybirtokok gazdaságát vezetik. Hát ha azok célszerűnek, üdvösnek vallották a legelő fásítását, miért lenne az éppen csak a sümegi haraszt káros?

Mivel a haraszt mostanság a község kezelésében van, a községnek kötelessége, hogy ennek rendezéséről gondoskodjék. Ez a rendezés éppen nem érinti a haraszt tulajdonjogát, másrészt azonban a község kötelessége, hogy végre valahára tegyen valamit, hisz már az ittjáró idegenek szinte metsző gúnnyal beszélnek Sümegről a haraszt miatt. Az elöljáróság tehát készítsen javaslatot a haraszt befásítására nézve, olyformán, hogy először szegjék be köröskörül akáccal, azután évről évre vegyenek munkába 15—20 holdas táblákat. Így is vagy 20—25 év kell, míg az egész terület fásítva lesz.

Határozzák el tehát a haraszt rendezését és fásítását s kérjék erre az állam támogatását is. Ezt a támogatást bizonyosan meg is nyerik, ha — el nem késnek.

Forgács.

Boldog a magyar: van magyar kártya. A híes jó svájci hősöknek. Tell Vilmosnak, Reding Iteinek, Harras Rudolfnak, meg a zsarnok Gessler Hermannak oda a dicsősége. Örökükbe lépett Mátyás király, Rákóczi Ferenc, Thököly Imre, Bercsényi Miklós. És más magyar királyok és hősök.

Most már magyar kártyán kótyavetyéi el vagyonát a magyar. Elűsztatja a Mátyás királyon és társain. Úgy-e, vigasztaló tudat!

No, az én sovíniszta lelkemnek nem kell ez a nemzeti dicsőség. Mert azokban a kártyákban nagy alakjainknak nem fölmagasztalását látom, inkább megaláztatását.

lom: adj neki, Istenem, boldogságot, add meg, hadd segíthessek szegényen, enyhíthessem a bánatát; nem bánom, fölállok én neki mindent . . . Aztán azt a kedves kis porcellánjátékot — a kis nyuszit vagy kutyust — eldugom a vánkos egyik sarka alá és elgondolom, én Istenkém, de jó neki ott; milyen meleg, puha! Majd megint imádkozom: adjon az Isten szerencsét mindenkinek, hogy mindenki elégedett legyen, jó idő legyen a sétára holnap, avval megfordulok a másik oldalra. Álmodok, gondolatok csak elkezdnek gubancolódni, összekuszálódni és aztán szép csendesen, békében elalszom, arcom még nedves a könnyektől.

Visszatér-e még valaha az a gyöngédség, gondtalanság, az a szeretetre vágyódás, a hit ereje, amely gyermekkoromban eltöltött? Lehetséges-e jobb idő, mint mikor a két legnagyobb jótevő — az ártatlan öröm és a szeretet határtalan sóvárgása — a kizárólagos mozgatók az életben?

Hol vannak azok a mélyről felbugyogó imádságok, hol a legnagyobb ajándék: megindulás tiszta könnyei? Leröppent hozzánk a vigasztaló angyal, egy mosollyal letörölte a könnyeket és édes álmokat sugallt a romlatlan gyermekfantáziának.

Valóban oly mélységes nyomokat vágott szívembe az élet, hogy mindörökké itt hagyta az ily könnyek, elragadtatások? Valóban csak emlékek maradtak?

Tolsztoj Leo.

Beszélgetés.

Alpesi csúcsok . . . Meredeken felszögellő ormok egész láncolata . . . Hegységek szive közepe.

A hegyek fölött halavány zöldes tiszta, néma mennybolt. Kemény, maró hideg, hó jéggé fagyott, szikrát szóró, a hó alól sötétlen nyulik ki itt ott egy szikla, jég belepte, szél kimarta.

Két óriás emelkedik jobbról-balról neki az égnek, két hegyregeteg: a Jungfrau és a Finsteraarhorn.

És mondja a Jungfrau a szomszédjának: — Mi újság? te jobban láthatod. Mi folyik oda lenn?

Lepereg pár évezred: egy pillanat. S felettől megdübörög a Finsteraarhorn.

— Sűrű felhők eltakarják a földet. Várj! Peregnék az évezredek: egy pillanat.

— Hát most? — kérdi a Jungfrau.

— Most látok: minden a régi apró-cseprő,

tarka barka. Szökellenek a vizek, feketék az erdők, szürkellenek az egymásra rakott kőtömegek. Kőrülöttük még mindig izegnek-mozognak, amilyen még soha sem tudott beszennyezni se engem, se téged.

— Az emberek?

— Azok: az emberek.

Telik újra ezer meg ezer év: egy pillanat.

— Hát most? — kérdi a Jungfrau.

— Mintha kevesebb férgel látnék, dördül föl a Finsteraarhorn; — világosabb van oda lenn; megkeskenyedtek a vizek; megritkultak az erdők.

Újabb ezerév: egy pillanat.

— Mit látsz? szól Jungfrau.

— A közelben körös-körül, teljesen kitisztult — felel a Finsteraarhorn; — de ott messze a völgyekben még vannak foltok, még mozog valami.

— Hát most? — kérdi a Jungfrau, újabb ezer év múlva: csak egy pillanat.

— Most már jó — felel a Finsteraarhorn;

— mindenütt kitisztult, csupa merő fehér minden, ahová nézek . . . Mindenütt a mi havunk, egyformán hó és jég. Megfagyott minden. Most már jó, nyugalmas.

— Jó, — szól a Jungfrau. Hanem most

már eleget beszélgettünk, öreg. Ideje aludni.

— Ideje.

Alusznak a reneteg hegytömegek, aluszik a derült, halványzöld mennyég az örökre elszunnyadt föld felett.

Turgenev Iván.

És szinte hallom a káromló szavakat, amikor nem *vág be* Mátyás király, Szent István, Szent László meg a többi. Pedig azok olyan alakok a magyar embernek, hogy csak imádságos szájra valók.

Evvel is úgy vagyunk, mint törökverő hőnökkel, Hunyady Jánossal, amikor a budai keserűvizet nevezték el róla. Nem földicsőitették, megalázták ezt az ezer éves történetünknek egyik legnemesebb, legönzetlenebb alakját.

Egyszer volt már magyar kártya. Akkor költők kártyája volt. Vörösmarty Mihály, Kisfaludy Sándor és Károly, Kölcsey Ferenc képei díszítették a kártyákat. Ha jól emlékszem, mert én bizony nem forgatom az ördög bibliáját, akár svájci, akár magyar hősök képei legyenek is. Megszünteti a helyes nemzeti érzék és főként a jó ízlés.

Mert ez a magyar kártya eszméjében is, kivételében is izléstelen.

És ismét kizárólagos lesz a svájci nagyságok dicsősége.

Megérkezett a szerkesztőségbe a farsang első főcskéje: a báli meghívó.

Az Erzsébet jótékony nőegyesület meg az ipartestület megint öszszelog s együttesen rendez bált, még pedig *kartonbált*.

A karton: az olcsóság és egyszerűség, a selyem: a drágaság és cifraság jelképe.

Hölgyeink tehát kartonban jelennek meg a bálban. Bizonyosan így is hódítanak, mert szépek és izlések lesznek a kartonban is.

De kár, hogy csak így bála öltöznek kartonba. Egyébkor delin, batiszt, csipkeszővet, selyem és mit tudom én mi járja. Pedig ha a régi világ jó kartonja mellett megmaradt volna, bizony hamarabb rájuk vetné a farsang azt a bizonyos rózsaláncot, amelyet a poéták és az újságrporternek már régen szétéptek.

A bál után azután a karton megint a sűba kerül. Bizonyosan oda. Legalább, hölgyeim, magyar kartont vegyenek. Így legalább a hazai ipar valamelyes hasznát látja a kartonbálnak.

Bárd.

Előfizetési felhívás.

Jövő számunk lapunk XIX-ik évfolyamát nyitja meg. Nagy idő ilyen kis város kicsi lapjának életében. Mutatja, hogy szükség van rá. Szükség e község és e vidék közérdekeinek szolgálatában.

Lapunk ezt a szolgálatot hiven, becsületesen iparkodott mindenkor elvégezni. Minden személyes érdek és tekintet kizárásával egyedül a közért dolgozott. Nem mindig értünk el célt, amint a sajtónak már sorsa, hogy sokszor üdvös eszmékért is hiába küzd, de ez alatt a 18 év alatt mégis számos jelentékeny kérdés megoldásában nevezetes része volt a *Sümegek és Vidékének*.

Nem sorolhatjuk föl egyenként az eredményeket. Csak utalunk most, az új évfolyam közeledtén lapunknak erre az érdemes múltjára s egyuttal ígéretet teszünk a jövőre is, hogy hasonló buzgalommal iparkodunk szolgálni városunk és vidékünk minden rendű és rangú érdekeit. Viszonzásul kérjük közönségünk anyagi és erkölcsi támogatását. Ebből a támogatásból új erőt merítünk új munkára.

Kérjük tehát az előfizetés megújítását, a hátralékok gyors beküldését, hogy a kiadóhivatal is megfelelhessen azoknak az anyagi kötelezettségeknek, amelyekkel a lap fenntartása jár.

Jegyzők és tanítók tovább is fele áron rendelkezhetnek még lapunkat.

Tisztelettel

a Sümegek és Vidékek szerkesztősége és kiadóhivatala.

H I R E K.

Karácsonyi legenda.

Valamikor gyermekkoromban, úgy karácsony táján, egy istentelen kőborló emberről hallottam mesét, aki a kereszvetést már rég elfelejtette és imádkozni sem tudott. Éjjel a farkasordító hideg a falu felé űzte. Világosságot látott és betekintelt.

Karácsony estéje volt. Odabenn az egész család a *betlehem* körül énekelt.

A kis Jézuska a jászolban fektűt és az állatok ráleheltek. Fejénél állott Mária, József, meg a pásztorok. Az égben pedig angyalok hirdették nagy csilingeléssel:

— Glória, glória! . . .

— És a tévedező, világjáró ember letérdelt az ablak előtt: keresztet vetett és imádkozott.

Ha ma jelképbe kellene állítani ezt a mesét, azt mondanám, hogy az a tévelygő alak nem volt más, mint a kőborló Tudás.

Kenedi Géza.

— **Lapunk olvasóinak kellemes karácsonyi ünnepet kívánunk.**

— **Házasság.** *Erekly* István sümegek városi pénztáros és neje szűl. *Takács* Veronka fia, *Erekly* István dr. egyetemi tanár, az eperjesi jogakadémia rendes tanára folyó hó 17-én házasságot kötött *Petrács* Vilmos saroltapusztai földbirtokos és neje, *M. Kossa* Zsófi leányával, *Erzsike*vel.

— **Kirendelés.** *Grün* Gyula dr. tapolcai kir. járásbíró betegsége miatt 3 havi szabadságot kapott helyettesül a zalaegerszei törvényszék teljes ülése *Berczelly* Kálmán dr. sümegek járásbírói rendelte ki. A helyettesítés január 3-tól április 2-áig tart.

— **A körorvos választása.** A *Fischer* Ignác dr. körorvos halálával megüresedett sümegek körorvosi állást december 19-én töltötték be. A választás Sümegek községében folyt le s *Farkas* István szolgabíró vezette. A választással megbízott férfiak nagy számban vettek részt a választáson. Két pályázó volt. Egyhangulag *Biró* József dr. sümegek magánorvost választották meg. Az új körorvos nyomban letette a hivatalos eskűt. Benne Sümegek és vidékének közegészségügye kitűnő erőt nyert.

— **Községi gyűlés.** Sümegek képviselőtestülete folyó hó 18-án *Kiss* Antal városbíró elnökletével közgyűlést tartott. A városbíró többrendbeli jelentését tudomásul vette a gyűlés. *Bricht* Jenőnek, a II. számú kisdudovó építőmesterének a téglá ezrért 32, a kőölét 4 koronájával adja a város, az elbontandó épület kövét 8 koronájával. A vásári helypénz bérletére, mint már említettük, Ba-

kos József eddigi bérlő 4150, *Cinder* Gyula 4200 koronával pályázott, *Cinder* azonban a városhoz intézett beadványában kijelentette, hogy a föltételeknek nem tud eleget tenni, erre a bérletet *Bakos* Józsefnek ítélte oda a gyűlés. A kőbánya bérletét ismét az *Első* sümegek mész- és léglagyár nyerte el az eddigi 1450 koronáért. Mind a két bérlet 3 évre szól. *Németh* János plebános indítványára kimondotta a gyűlés, hogy a püspöktől élvezett szabadalmat 2400 koronára kiegészíti, nyugdíját a magántisztviselők nyugdíjintézeténél 2000 K-ig biztosítja, a választást a képviselőtestület kat. tagjaira bizza. A borfogasztási adó tárgyalására a városbíró mellé *Eitner* Jenőt és *Adorján* Sándort küldte ki a gyűlés. Új évtől kezdve 2 városi szolgát alkalmaz a képv. testület, évi 600—600 K fizetéssel. A helybeli pénzügyőri szakasz kértére a gyűlés nyilatkozatot ad ki, hogy a szakasznak megfelelő lakást évi 800 koronán alul Sümegek nem lehet kapni. *Bencik* József 3 gyermekének, *Feleki* Gyulának, *Péter* János 3 gyermekének, *Rejtmejer* István Mari nevű leányának, *Binder* Ferencnek, *Pálffy* Mihálynak, *Szalay* Károlynak, *Kovács* Ilonának és *Hermic* Károlynak illetőségét elutasították. *Ruzsicska* Kálmán dr. kir. tan. tanfelügyelő átiratából örömmel értesült a gyűlés, hogy a helybeli állami elemi népiskola építésén fölmerült 20.000 K többletet 1913-ban kiutalja a vallás- és közoktatásügyi miniszter, azonban a kölcsönről kötött szerződés és a számadások fölterjesztését kívánja. Az állami uton átvetető gyalogjárókra nézve helyszíni rajzot kér az államépítészeti hivatal. Megkéri a gyűlés, hogy ezt a hivatal saját közgeivel készítesse el. *Malomsoky* János jegyző jelentette, hogy a haraszt birtokjogára nézve a hirdetett időig, december 13-áig, nyilatkozat nem érkezett az elöljárósághoz, a közbirtokosság *Németh* Lajos elnökletével tartott ugyan 2 gyűlést, de ezen megnyugodtak *Németh* ama kijelentésén, hogy a harasztot másra nem használhatják, sem el nem adhatják. Az ügyet későbbi gyűlésre halasztották. *Kiss* városbíró előterjesztése után a gyűlés megbízta az elöljáróságot, hogy *Eitner* Zsigmond orsz. gyűlési képviselővel érintkezve szervezzen küldöttséget a vallás- és közoktatásügyi miniszterhez, hogy az alreáliskola, kiegészítését kérje. *Krisztinkovich* József szővő tette, hogy Sümegek április óta a sertés, július óta a marhavásár is, tilos. Indítványára megbízták a városbíró, hogy a zár feloldása érdekében járjon el a járás főszolgabírájánál, esetleg az alispánnál. Evvel a gyűlés véget ért.

— **Szép ajándék.** A sümegek plebánia templomnak, amelyet a 18-ik század legnagyobb freskófestője, *Maulbertsch* Antal festőlt, már van két szép ablakföstménye is. Ezeket *Darnay* Kajetán és neje *Eitner* Anna adományozták. Mint értesülünk, *Lukonich* Gábor dr. megyei tb. fő- és járásorvos és neje, szűl. *Stamborszky* Paula most szintén két szép üvegfestményt ajándékoz a templomnak. A megyés püspök a helybeli plebános fölterjesztésére készségesen beleegyezett az üvegfestmények elfogadásába s az ajándékozónak meleg köszönetét nyilvánította.

— **Népies előadás.** A helybeli állami elemi iskola tanítótestülete népies előadásokat rendez vasárnap délutánonként. Az első előadás a múlt vasárnap volt. Az egyik terem zsufolásig megtelt. Kezdetül a mindennapi iskola nagyobb tanulói a Himnusz, majd a *Magyar zászló* című éneket adták elő. Utána *Bánfi* Alajos igazgató üdvözölte

155 forint egy teljes keményfa háló-szoba!!
márvány, csiszolt tükör, és majolikával.

Nagy választék

a legdivatosabb kivitelű és a legegyszerűbb háló- és ebédlő-berendezésekből, valamint mindennemű kárpitozott butorokból u. m.: angol bőr-butorok, szalngarnitúrák, diványok és matracokból.

Eladás részletfizetésre is előnyös föltételekkel.

OLESÓ ÁRAK.

Pontos kiszolgálás.

BALÁZSY K.KÁRPITOS ÉS
BUTORKERESKEDŐ**Nagykanizsa,**CSENGERI ÚT 3.
(takarékpénztár épület)

a nagyszámú közönséget, majd Gábor Áront és Bem Józsefet ismertette a magyar szabadságtörténetéből. A nagy figyelemmel hallgatott előadás után ismétlő iskolás fiúk adtak elő apró, érdekes eseteket ugyancsak az ágyúöntő székelyről és a nagy lengyel hősről. A következő előadás január 6-án, vízkereszt napján lesz.

— **Közjegyző.** A király Isoó Viktor drt Csáktornyára közjegyzőnek nevezte ki.

— **A gyermekmenhely új főorvosa.** A mi kir. belügyminiszter a szombathelyi gyermekmenhely főorvosává Reiszfeld Adolf dr. szombathelyi gyakorló orvost nevezte ki.

— **Karácsonyi jótékonyosság.** Kiterjesztett ragyogó szárnyaival szállt le a szeretet angyala a kisdedovó betlehemi istállóhoz hasonló kis épülete felé, hol másfélszáz gyermek repeső szívvvel, ragyogó arccal, lázas lélekkel várta a Jézuskát. — Másfélszáz ártatlan gyermekléleknek töltötte be vágyát a sümei jótékony nőegyesület, élén Kellemen Károlyné drnéval, ki gondot és fáradságot nem ismervé buzgólkodott, hogy az ovóbeli ártatlan seregnek karácsonyi örömnappja legyen. Buzgólkodásának gyönyörű sikere lett. Zsufolásig megtelt a kis helyiség gyermekekkel, érdeklődő szülőkkel, és díszes vendégsereggel. Jelen volt Lukonich Gábor dr. az áll. gondnokság elnöke, Németh János plébános, Bánfi Alajos az ovó igazgatója. A Nőegyesületet Kellemen Károlyné drné képviselte, vele egysorban elegáns hölgyközönség volt. — Áhitatot ébresztő bevezetés, karácsonyi dalok és imádságok után föltárlt a játszóterem nagy ajtaja s az örömtől elnémuló gyermekiség édes érzéssel állta körül a ragyogó fát, melyről annyit álmodott, melynek fénye, ragyogása úgy megtöltötte lelkét. Hangzottak itt is örömtől rezgő dalok, versikék, imák. Az ünnep végén aztán megkapta mindenki Jézuska ajándékát. Boldogan vitték haza a sok édességet, — a kis lányok babát, — a fiúk lovashuszárt — és a szívükben lobogva égő örömmel, hálának, hitnek világát. — Ez a tiszta gyermekézés legyen jutalma a nemesen érző szíveknek, kik fáradságukkal, nemes adományokkal ezt a kedves, szép ünnepet létrehozták.

A jótékony nőegyesület karácsonyfájához hozzájárultak még: Hetey Endréné 5 K. Geiger Jánosné, Kossa Gusztávné, Zob Gyuláné 2-2 K, Talabér Károlyné 1 koronával. Az ovó karácsonyfa kellékeihez diót, almát kalácsot stímenyt adtak: Eitner Zsigmondné, Kellemen Károlyné drné, Lukonich Gáborné drné, Novak Sándorné, Orbán Lajosné, Sümei Tivadarné, Szűcs Zsigmondné, Vendel Jánosné. Vendel János főerdész úr adta a karácsonyfát. A kisdedek között 160 csomagot osztottak ki és a fényes karácsonyfa édességeit, babát és lovas huszárt. Az egyesület szegényeinek dec. hónapban 100 koronát ajándékozott. A szíves adományozóknak és jóakaróknak a kisdedek és a szegények nevében hálás köszönetet mond Kellemen Károlyné drné, a nőegyesület elnöke.

A szegény iskolás gyermekeknek is megvolt a jótévedjük: a sümei vöröskereszt-egyesület. Évről-évre ez köti le magának az elemi iskola tanulóinak szegényeit. Ez évben 20 pár lábbelit osztott ki az egyesület elnöke, özv. Darnay Kajetáné. Ugyanő emlékszik meg évről-évre a helybeli kórház szegény betegeiről is. Ezeknek karácsonykor egy kis pénzbeli adományt és kalácsot nyújt. Megkapták az idén is. Legyenek áldottak, akik a szeretet nagy ünnepén szeretettel karolják föl a szegényeket, szenvedőket.

— **Farsang.** A sümei Erzsébet jótékony nőegyesület és a sümei ipartestület 1911 január 8-án Sümege a Kisfaludy-szálló termében pénztaruk javára zártkörű katonai bált rendeznek. Belépődíj: személy-jegy 1 K 60 f, családjegy 4 K. Kezdeté este fél 9 órakor. Felülfizetéseket köszönettel fogad és hirlapilag nyugtázz az egyesület. A rendezőség által kiváltott katonai helybeli fizetekben kapható.

— **Szilveszterest.** A Kisfaludy kaszinó december 31-én társas vacsorával egybekötött szilveszterest rendez.

— **Pásztorjáték.** A Sümegecehi r. k. ifjúsági egyesület az egyesület tagjaival és az iskola növendékeivel az ifjúsági egyesület javára folyó hó 25. 26. és 1911. január 1-én karácsonyi pástorjátékot rendez. Hely-árak: Üldőhely I, II. sor 40 f.; állóhely 30 f.; iskolás gyermekeknek 10 f. Felülfizetéseket köszönettel fogad és hirlapilag nyugtázz az egyesület. Kezdeté este 7 órakor, az iskolahelyiségben. Színre kerül: I. *Karácsonyi színjáték* 3 felvonásban, II. *Karácsony az égből.*

— **Művészet.** A Dunántúli közművelődési egyesület a balatoni gyermektelep javára Budapest a Vigadó termében 1911 január hó 29-én Monstre művészetét rendez. Kezdeté 8 órakor. A rendezés élén Széll Kálmán díszelnök, Pallavicini Ede örögrof elnök, Rákosi Jenő társelnök, Bezerédj Viktor dr. bizottsági elnök, Fodor Oszkár dr. főtitkár és Baranszky Gyula dr. főpénztáros állanak.

— **Gyászír.** Id. Tóth József helybeli órási és ékszerész 58-ik évében f. hó 23-án meghalt. Szorgalmas, takarékos iparos volt, aki bebizonyította a közmondás igazságát: a mesterségnek arany a feneké. Évekkel ezelőtt azonban súlyos betegség támadta meg, azért a Kossuth Lajos utcában levő virágzó üzletét átadta fiának, ifj. Tóth Józsefnek. Betegségétől végre megváltotta a halál. Temetése ma délután fél 4 órakor lesz.

— **Halálozás.** Szabó Károly, türjei nyugalmozott kasznár életének 69-ik évében elhunyt. Folyó hó 19-én délután 3 órakor temették el nagy részvétellel a türjei r. kat. temetőben.

— **A polgári leányiskola fejlesztése.** A helybeli polgári leányiskolát a Ramassetter-féle alapítványból a község tartja fenn, de az állam erős segédelmével. Az 1910 11-ik évre is 6382 K segédelmet utalványozott ki a vallás- és közoktatásügyi miniszter az iskolának. Emellett az eddigi két segédantit, Eitler Viimát és Felicián Viktorkát véglegesítette s rendes tanítónővé nevezte ki, még pedig 1910 január 1-től kezdődően. Most külön kézimunka tanítónőt és rajztanárt is kap az intézet. A rajzot, mint halljuk, Fischer Ferenc realiskolai tanár fogja tanítani. Ezek az intézkedések bizonyára emelik az iskola belső életének színvonalát is. Ebben a fejlődésben érdeme van Cserny Mariska igazgatónak is, aki a kérelmek kedvező elintézése érdekében személyesen járt el a miniszteriumban.

— **Vadászatok.** A sümei vadásztársaság folyó hó 22-én nagy vadra hajtóvadászatot rendezett. Ezen 18 puskás vett részt. Gombár Endre 1 özet, Nagy Aladár pedig 1 róka-t lött. Másnap nyulra volt körvadászat. Ezen területekre került 158.

— **Iparhatósági megbizottak.** Farkas István szolgabíró vezetésével f. hó 23-án választották meg Sümege a iparhatósági megbizottakat. A megválasztottak: Eitner Jenő, Halbländer József, Krajcár György, Klein Mór, Adorján Sándor, Geiger János, Gróf Lajos, Németh Sándor, Liszli Gyula, ifj. Horváth József, Kohlmann Miksa, Márkus Ignác, Steiner Simon, Csizmazia István, Kovács Izidor, Würzburger Sándor, Tóth Lajos, Beretzky Gyula, Lengyel Mátyás, Mautner Samu. Elnök lett Eitner Jenő. Az iparhatósági megvizsgálására ifj. Horváth, József, Adorján Sándor, Geiger János és Márkus Ignác, az ipariskola látogatására Gróf Lajos, Kohlmann Miksa, Csizmazia István és Németh Sándor, a gyárak megvizsgálására Eitner Jenő, Krajcár György, Steiner Simon és Klein Mór, a műhelyek meglátogatására pedig Halbländer József, Liszli Gyula, Tóth Lajos, Beretzky Gyula, Würzburger Sándor, Lengyel Mátyás és Kovács Izidor küldettek ki.

— **A kaszinó közgyűlése.** A sümei Kisfaludy kaszinó f. é. december 26-án d. u. 3 órakor tartja LXX. évi rendes közgyűlését. Tárgyak: 1. A múlt közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítése. 2. Elnöki jelentés. 3. A pénztáros jelentése. 4. A könyvtáros jelentése. 5. Tisztújítás. 6. A jövő évi költségel. irányzat megállapítása. 7. Hirlapok rendelkezése és értékesítése. 8. Indítványok.

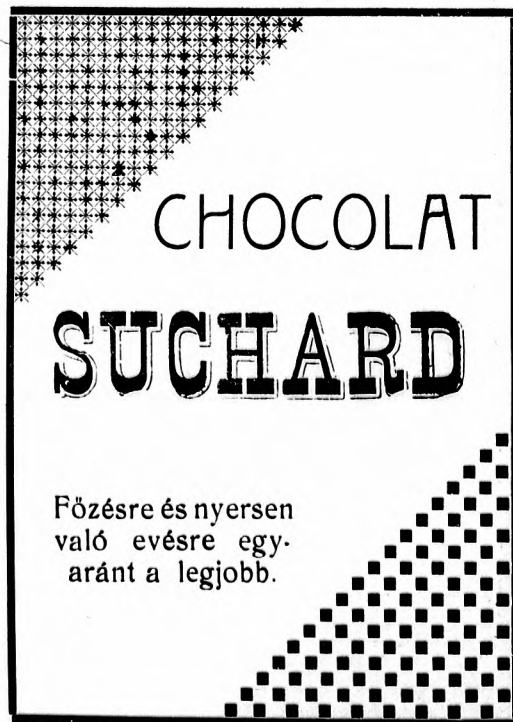
— **Az Erlich 606 Sümege.** Az Erlich Hata 606, amelyet világhírű föltalálója Salvarsannak nevezett el, folyó hó 19-én Sümege is megérkezett. A gyógyszerterápiában árujják. Ha ez a szer beválik, az emberiség testi egészségének újjászületését teremti meg.

— **Községi bírák választása.** Farkas István szolgabíró folyó hó 21-én fejezte be a járás több községében a községi elüljárók választását. Községi bírák megválasztottak: Vindornyaszőlős: Sabjanics János, Sümegecehi: Farkas Géza, Döbröce: Csikós János, Nagygörbő: Varga József, Kisvásárhely: Cotter Pál, Szalapa: ifj. Wolner János, Mihályfa: Sélley Károly, Káptalanfa: ifj. Horváth József, Nemesahy: Egyed Mihály, Góganfa: Úghy Ferenc, Dabronc: Gyukli József (felső), Heteyfő: Antal Ferenc, Zalaerdőd: ifj. Halász János, Megyer: ifj. Farkas János, Zalagalsa: Polgár Imre, Szentimrefalva: Balog József, Szóc: Stumpf Károly, Óhid: Szigethy József, Kisgörbő: Németh István

— **Vasúter.** Zalaegerszeg képviselőtestülete dec. 20-án tartott gyűlésén a zalaszentiván-kisfaludi fűtőházak Zalaegerszegre való áthelyezése érdekében 50.000 koronát szavazot meg s ha ez az összeg a városnak visszatérülne, akkor ezt a zalalövő-zalaegerszegi vasútra adja. E vasútnak még külön is 50.000 koronát megszavazott a város.

— **A Hévíz kibővítése.** Már ez év fűrdőidénye befejezésével hirt adtunk arról, hogy Reischl Vencel agilis és fáradhatlan bérlő a régi tükörfürdő férfi és női osztályát teljesen újjá építteti. A kabinokat megszorítja, úgy, hogy vagy 100 fűrdőfülkével több lesz, mint eddig volt, így a fűrdők kényelméről gondoskodik. Nemcsak a fűrdő újjáalakítását tervezi a bérlő, hanem egy gyönyörű palotát is építtet a posta- és távirda-és telefon részére. Ez az új palota az eddigi fiakker- és omnibuszállomás helyére van tervezve s az útfélel részen. A jövő évtől kezdve telefonközpontot kap Hévíz — ami nem volt. A postahelyiségen kívül a fűrdőigazgatóság is ebben a palotában nyer elhelyezést, ezenkívül még két üzlethelyiség lesz az útfélel. Ezzel azonban az alakítások Hévizen még nem fejeződnek be. Az alsó nagyvendéglő közelében még egy lakóházat 8 szobával és ezenkívül egy barakkot építenek, mely 30 ágyra van tervezve. Végül megemlítjük még, hogy az eddigi igazgatósági épület lerombolják, így a 8-as ház, a kurszalón és a többi keletre fekvő lakóháznak szabad kilátása nyílik a fűrdő gyönyörű sétaterére.

— **A kereskedelmi alkalmazottak akciója.** Teljes dicséretünk azoknak a lelkes kereskedő ifjaknak, kik a keresetképtelen szaktársaiknak emelendő *Menház* tőkés szaporítására a jótékony célú sorsjátékot támogatják. A karácsony ünnepe alatt megalakul



CHOCOLAT
SUCHARD

Főzésre és nyersen
való evésre egy-
aránt a legjobb.

megyénk több helyén a kereskedő ifjak körében a Menház bizottság, amely a népszerű sorsjegyeket fogja terjeszteni. Vázsonyi Vilmos orsz. képviselő, a kereskedő alkalmazottak egyesületének tb. elnöke a következő sorokat intézte több lelkes hölgyhöz és férfiúhoz: A kereskedelmi alkalmazottak mindenki pártolására méltó nemes ügyét bátor vagyok kegyes jóindulatába ajánlani. Felhívjuk a kereskedő ifjakat, hogy az országos bizottságnak ajánlják föl közreműködésüket. Iroda: Budapest, VII. Wesselényi ucca 36.

— **A Badacsonyi bazaltbánya r. t.** dec. 3-án tartott közgyűlése elhatározta az alaptőkének 800.000 K-ról 1.250.000 K-ra való felemelését, 2250 drb. 200 koronás új részvény kibocsátása útján.

— **Csáktornya fejlődése.** Csáktornya város képviselőtestületének legutóbbi közgyűlésén szóba került az uccáknak aszfalttal való burkolatása. A nagyfontosságú intézkedés alapos előkészítésére a képviselőtestület a maga kebeléből szűkebbkörű bizottságot küldött ki, hogy az ügyet tanulmányozza s arról azután a képviselőtestületnek jelentést tegyen.

— **Értesítés.** Az eperjesi jogakadémián az 1910—1911. tanév II-ik január 8-ikától 19-ikéig történnék, az előadások január 23-ikán veszik kezdetüket. Utólagos felvételnek január 20 - 22. napján dékáni, azután pedig tanári engedéllyel lehet helye. A félévi tandíj 50 K. Evangélikus lelkészek, tanárok és tanítók fiai — tekintet nélkül vagyoni viszonyaira — minden további folyamodás nélkül a tandíj felét fizetik. A jogakadémiai hallgatók vallásfelekezeti különbség nélkül részesülhetnek a Kollégiúm kebelében fennálló, újonnan épített s kényelmesen felszerelt tápintézet kedvezményében; ebéd- és vacsoráért a második félévben 108 K fizetendő. A joghallgatók a tápintézetbe havonként is beléphetnek, mely esetben ebéd- és vacsoráért 19 K fizetendő. A karácsonyi és félévi szünetekben mindennemű felvilágosításokkal, levélbeli megkeresésre, szívesen szolgál az akadémia igazgatósága.

— **A Sümegi Népbank** heti befizetéses üzletágának XXXIX. csoportját 1911 január hó 2-án nyitja meg, a hirdetések rovatában közölt előnyös feltételek mellett. Ez alkalommal föl hívjuk a közönség figyelmét a bank *életbiztosítási* üzletágára is, mely szerint a heti befizetésben részt vevő csekély pótdíj ellenében életbiztosítást is köthet. Befizetések hetenként hétfőn d. e. 9—12-ig és pénteken d. u. 2—5 óráig eszközölhetők.

— **A selyemgubó ára.** A földmívelésügyi miniszter a selyemgubó árát 1911-re megállapította. I. oszt. 2 K 30 f, II. oszt. 1 K 60 f, III. oszt. 30 fillér.

— **Modern könyvtár.** Ennek az életrel való vállalatnak megjelentek karácsonyi füzetei is. Egyszerre 8 szám. Ezek: Biró Lajos: *Kis drámák*, Carducci *költeményei*, Zoltán Vilmos fordításában, Hildebrand: *A forma problémája a művészetben*, Nagypó: *Mesék unokáimnak*, Szederkényi Anna: *A köftalon túl*, Cholnoky Viktor: *Beszélgések* című művei. Kaphatók 40 filléres árban lapunk kiadóhivatalában is.

— **Gyilkos feleség.** Borbás Sándorné zalaszántói lakos összeveszett az urával. Borbásné a krumplimuszkolóval megtámadta urát és úgy találta megütni, hogy szegény Borbás Sándor másnapra meghalt. Az esetet a csendőrség feljelentette a nagykanizsai ügyészségnek.

— **A zsebkezdő és története.** Mindmostanáig azt hittük, hogy a zsebkezdő Kinából származott el hozzánk, ám a »Revue Hebdomadaire« Olaszországnak követeli azt a dicsőséget, hogy ezt a föltűntebb hasznos dolgot bevezette. Ezelőtt 560 esztendővel nagy feltűnést keltett Velencében egy szépséges szép asszony azzal, hogy klasszikus hajlású orrához, — egy bizonyos nagyon prózai céltól, — illatos kendőcskét emelt. Akik megcsodálták, azok rögtön utánózták is és az új toillettedarab rövidesen meghódította az előkelő társaságot, majd diadalmasan áthágván az Alpeseken, elfoglalta II.

Henrik udvarát is. Németországban csak 1580 óta ismerik a zsebkezdőt; akkor is csak királyok, hercegek, szóval a legmagasabb arisztokrácia használta; hamarosan olyan fényűzési tárgyá lón, hogy 1595-ben Drezdában rendeletei bocsátották ki, amely a közpolgárságnak a zsebkezdő használatát szigorúan megtiltja.

— **A legnagyobb óra.** Hol lehetne más, mint Amerikában? Felállította pedig egy amerikai, new-yorki szappangyár a Jersey Cityben levő felhőkarcoldójának tornyában. Valósággal gigászi méretű. A számlap átmérője 12 méter. A nagy mutató hossza 5 és fél méter. A mutató voltaképpen hatalmas acéldorong, mely majdnem négy mázsát nyom. A percmutató ugrása 28 centiméter. Egy év alatt 300 kilométernyi utat tesz meg a nagy mutató. Éjjel ki van világítva az óra és a város minden részéből látható.

— **Göcseji tájszólás.** Sokszor mosolyt fakaszt az ember ajkán a jó göcsejiek beszéde, amely tájszólás tekintetében páratlan az országban. Ilyen a következő is:

— Szaladj át a gyángyimhoz és kérd el tőle a kalafintyot, mert még csalókdzás előtt be akarok lettyenteni.

Ez pedig azt jelenti: szaladj át az ángyomhoz és kérd el tőle a kenyérsütő-lapátot, mert még napfelkelte előtt be akarok vetni.

— **Az agglegényekről.** Nemrég egy társaságban vitatkoztak az aggszűzek az agglegényekről. Egy szellemes kis leány a következőleg deifinálta az utóbbiakat.

Husztól harminc éves korukig bálba járnak (de nem táncolni), játszik a blazirtat és kártyáznak. Harminc éves korukban elkezdnek hízni (ez a legjobb előkészület az örökös legénységre) és a fiatal asszonyoknak teszik a szépet. Harmincöt éves korukban minden sportot kultiválnak, esetleg színházban állandó helyet tartanak. Három évvel később megbotránkoznak minden 25 éves leányon, hogy még nem asszonyok. Negyven éves korukban buzgón neki látnak a komoly foglalkozásnak s a házasságról kezdenek gondolkodni. Néhány évvel később úgy veszik észre, hogy elkéstek vele. Ötven éves korukban elítélik a házasságot és nagy bolondságnak tartják. Ötvenkét éves korukban nőül veszik — a cselédjüket.

— **A mama még hisz benne.** A karácsony szent napjai közelednek. A gyermekek lázas várakozással adóznak az ünnepnek, ennek a hétnek legholdogabbjai ők. Vajjon mit hoz az anyalka? Felöltök társaságában erről a boldogságról beszélgettek. Az a kérdés merült föl, vajjon föl szabad-e világosítani a gyermeket arról, hogy kicsoda voltaképpen a barátságos anyalka, aki a sok ajándékot hozza. A közérzés az volt, hogy a kicsiket meg kell hagyni a maguk hitében. Az egyik úr pedig a következőket mondta:

— Ebben a kérdésben maguk a gyermekek adhatnak a legjobb felvilágosítást. Én meginterjuztam a sógorom két kicsikéjét, egy hat éves fiút és egy hét éves leánykát. Előbb a fiúhoz szóltam:

— Mondd, Pista, milyennek képzeled te az anyalkát, aki karácsonykor az ajándékot hozza?

— Milyennek? Hát arany ruhája van, nagy fehér szakála és a fején rézsisak.

A kis leánytól is megkérdeztem:

— Na Terike, milyen te szerinted az anyalka?

A kis leány megráncigálta a kabátomat és titkosan szólt:

— Pszt! bácsi, ne olyan hangosan . . .

— Miért nem.

— A inama a szomszéd szobában van, még meghallja.

— Hát miért nem szabad a mamának meghallani?

Terike furcsa mosollyal válaszolt:

— Tudod, bácsi, a mama még hisz benne.

Főszerkesztő: **Polgár József.**

Felelős szerkesztő: **Éles Károly.**

Laptulajdonos és kiadó: **Horvát Gábor.**

Borhegyi-
BORVIZ

A LEGOLCSÓBB LITHION TARTALMU SZIKLABÓL FAKADÓ TERMÉSZETES ÁSVÁNYVIZ.

Borhegyi lithiumos borviz

kiváló nedvhajtó. Sziklaból fakadó természetes gyógyásványviz.

Főelárusító Tapolca és vidékére: **Tölgyesy János** fűszer és csemege kereskedő cég.



Szükségeiteinket a következő kereskedőknél és iparosoknál szerezzük be:

ADORJÁN FERENC, fényképészeti műterme Rákóczi-ucca 397 sz.

BAZSÓ SÁNDOR és FIA kovács és kocsigyártók. Árpád-u.

BERETZKY GYULA fűszer-, liszt- és üvegáru-kereskedése.

BORSOS JENŐ úri és női cipész. Flórián-tér. Fromvald-féle házban.

BÖHM PÁL kézmű-, divatáru kereskedése és vászon gyári raktára. Kossuth Lajos-u.

DARNAY KÁLMÁN vas- és fűszer kereskedése és gépraktára.

FISCHER MÓR ecetszesz-, konyak- és likörgyáros, pálinkanagykereskedő. Városház-u.

HALBLANDER JÓZSEF és NÉMETH GÉZA kovács, kocsigyártó és fényező üzlete, Árpád-ucca.

HORVÁTH LAJOS borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca.

Id. HORVÁTH JÓZSEF úri és női cipész. Kossuth Lajos ucca. (Balasits-féle ház)

HULLAY LAJOS építőmester. Árpád-ucca 454 sz.

JAKAB IMRE beszálló vendéglője. Árpád-u.

IOÓS ANTAL borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca, Epstein-ház.

KELL JENŐ bérkocsitulajdonos és vendéglős. Millályfai-ucca 82. sz.

KOVÁCS LAJOS férfi és női cipész üzlete. A Gyógyszertár mellett.

KORBÉLY FERENC sütő üzlete. Árpád-ucca 287. sz.

KOVÁCS GÉZA cipész, Kossuth Lajos-u. (Epstein-féle ház.)

KLAFFL LAJOS épület- és butorasztalos. Temetkezési vállalkozó. Nagy koporsó-rakt. Kész butorraktár.

KRAJCZÁR GYÖRGY épület- és butorasztalos, temetkezési vállalkozó. Árpád-ucca.

KOHN TESTVÉREK vaskereskedése, gépraktár. Kossuth Lajos-ucca.

KOVÁCS VILMOS vegyeskereskedő és korcsmáros. Mihályfai-ucca.

LÖWY NŐVÉREK női ruha varióterme Deák Ferenc ucca.

MAUTHNER SAMU vegyeskereskedő. Keszthelyi-ucca.

MÁRKUS SALAMON FIA árúháza Kossuth Lajos-ucca.

MESTERHÁZY SÁNDOR vendéglős, a Kisfaludy-szálló tulajdonosa.

MÉSZÁROS SÁNDOR hentes. Kossuth Lajos-ucca.

ORBÁN ISTVÁN kávéháza. Kossuth ucca

NÉMETH LAJOS úri és női szabó. Kossuth Lajos ucca (Márkus-féle ház).

PENTZ MIHÁLY kőfaragómester, nagy sarkóraktár. Árpád-ucca.

PAULINYI JÓZSEF lisztkereskedése, gabonacsere. A Flórián-tér és Árpád-ucca sarkán.

ROTHSCHILD SÁNDOR épületfa- és deszkakereskedő. Rendeki-ucca.

SCHNITZLER SAROLTA kézimunka üzlete és harisnyakötője. Kossuth-ucca.

SCHRÖDER JÓZSEF vasuti vendéglős.

SZIJARTÓ GYÖRGY templom-, szoba- és címfestő. A plébánia templom mellett.

SZELESTEY GÉZA beszálló vendéglője az Aranybáránynál.

TÓTH GYULA férfi- és gyermekruha raktára, Flórián-tér.

Ifj. **TÓTH JÓZSEF** órák és ékszerész, a Kisfaludy-szálloda mellett.

WÜRZBURGER JAKAB vegyes, porcellán- és üvegáru nagykereskedése.



A MODERN KÖNYVTÁR
csak néhány napja, hogy megjelent, melyben a modern magyar és világ irodalom kiváló alakjainak művei látnak napvilágot

Eredeti bolti áron kapható:

Horvát Gábor

könyvkereskedésében.

SÜMEGEN.

1 füzet ára 40 fillér.

Hirdetéseket

jutányos áron elfogad a Kiadóhivatal.

A legtöbb kiállításon legelső díjjal kitüntetett és első orvostanárok által ajánlott, kitűnő minőségű

Esterházy cognac

mindenütt kapható!

Az
Esterházy cognac

a közönség kedvenc itala!

Esterházy cognacgyár

TELEFON

31-49.

Központi irodája:

BUDAPEST

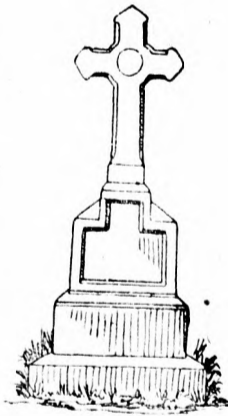
V., Csáky-ucca 14. szám.

TELEFON

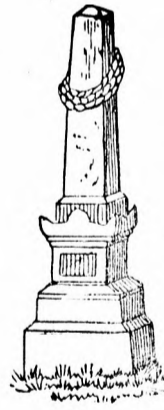
31-49.

Pentz Mihály

kőfaragómester Sümegen.



Dús választék mindenféle sírköben. Ugymint: márvány, gránit, szienit, labrador és porfirból. Síremlékeket, uti kereszteteket, szentháromság szobrokat, épület- és minden egyéb e szakmába vágó munkákat és javításokat jutányos áron elvállal és izléses kivitelben készít.



KLAFFL LAJOS

épület és butor asztalos, temetkezési vállalat, Sümegen.

Van szerencsém a nagy érdemű közönség szíves tudomására hozni, hogy Kossuth Lajos ucai házámban a mai kor igényeinek megfelelő

kész butor-raktárt

rendeztem be. Hazai és részben saját gyártmányu, szalon, hálószoza és ebédlő berendezések, legjobb minőségű hajlitott faszékek, konyha, és kerti butorok, képkeretekből stb. tartós szép kivitelben nagy választékban állandó raktárt tartok legjutányosabb gyári áron egy évi jótállással. Szíves pártfogásukat kéri teljes tisztelettel

Klaffl Lajos.

DIANA

sósborszesz

a
legjobb,

mint

kitünő
házi
nélkülözhetetlen.

Kapható:

Wüzbürger Jakabnál
Sümegeen.

Állat-táppor.

Legbiztosabb szer a sertések és minden más állatok gyors hizlalására. Kapható Beretzky Gyula fűszerkereskedésében, Sümegeen.

Újévi ajándékok óriási nagy választékban.

Valódi angol öltönyök.

Raglánok.

Fekete ésszines téli kabátok.

Városi bundák.

Vadász- és gazdász kabátok.

Rövid szörme-kabátok.

Divat-mellények.

Divat-nadrágok.

Gyermek és leányka
matróz-ruhák.

Gyermek és leányka
angol boy.

Gyermek és leányka
téli kabátok.

Szolid kiszolgálás!

Olcsó árak!

Weinberger József

kész férfi, gyermek és leányka ruha-különlegességek áruházában kapható

Szombathelyen.

Választékot kívánatra küld.

NŐI KOSZTÜMÖKET,

felöltőket, férfi ruhákat,
valamint papi és sport öltönyöket

készíték a legdivatosabb szabás szerint, mérsékelt áron.

A megrendelt munkákért felelőséget vállalok.

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri teljes tisztelettel

Németh Lajos uri és női szabó Sümegeen
(Márkus-féle ház).

A Sümegei Népbank Sümegeen

folyó évi november 1-vel új üzletágot honosított meg. A már több intézetnél közkedveltségnek örvendő

takarékbiztosítást

életbe lépteti.

Az intézmény lényege az, hogy a fél az intézetnél **heti befizetési könyvecskére** 15 éven át hetenkint 1 koronát és a táblázatszerű fillér **pótdíjat** fizeti be mikor is 15 év eltelté után a bank a félnek — kamatos-kamattal **1000 koronát** fizet vissza.

Amennyiben azonban a fél a 15 évi időtartam **előtt bármikor** is netán **elhalna**, úgy **azonnal** ugyancsak **1000 korona** fizettetik ki örököseinek.

Belépni azonban nemcsak egy koronával, hanem 50 koronáig bármely egységgel is lehet és ilyenkor természetesen, annyiszor egy korona és annyiszor a megfelelő pótdíj fizetendő, ahány ezer koronát a fél magának biztosítani kíván.

Belépni bármikor lehet.

Vidéki befizetőknél portómentes postatakarékpénztári befizetési lapokat ingyen bocsátunk rendelkezésére. — Felvilágosításokat szóban és írásban bárkinek ad, ismertető füzeteket küld, jelentkezéseket mindenkor elfogad

a Sümegei Népbank Sümegeen.

MÁRKUS SALAMON FIA

áruháza, Sümegeen.

A téli idényre ajánl:

Legújabb divatú
ruhakelméket

Flanelokat,
barchetokat

Kostüm és
blous kelméket

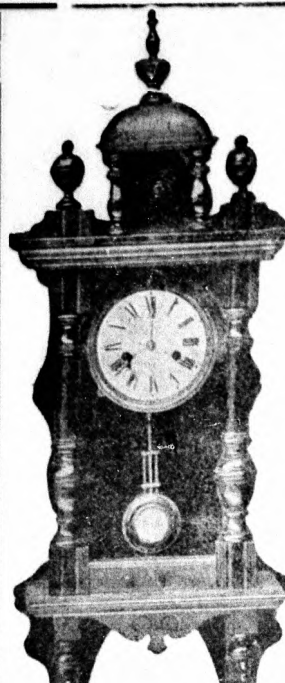
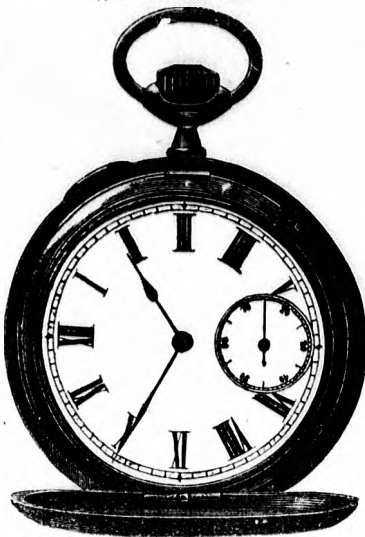
Divatos gyapju
schwalokat
és téli kendőket

Férfi inget, nyakken-
dőt, gallért, keze-
lőt és esernyőket

Matszer, szappan
és fogkeféket

Pamut vászon,
zefir és kanavászt

mindennemű
esipkéket.

	Alapos munka.	Alapított 1877-ben.	Leikiismeretes kiszolgálás.
	<p>ifj. Tóth József órás és ékszerész Sümege. — Fióközetlet Jánosházán.</p>		
<p>A MAGYAR NEMZETI ÓRAGYÁR és a világhírű „OMEGA” svájci óragyár gyártmányainak nagy raktára.</p>			
<p>Örökké maradó értékű újévi ajándéktárgyak dús választékban, gyári árban kaphatók.</p>			
<p>Nagy választék arany és ezüst ékszerekben, u. m.: láncok, nyakláncok, gyűrűk, jegygyűrűk, fülbevalók, karsatok, medaillonok, sz. ut. képek. Amerikai dublé, nikkell, bőr és sport láncok</p>			
<p>Szemüvegek és orrcsüvetők minden kivitelben és erősségen.</p>			
<p>Tört aranyat a legmagasabb árban megveszek vagy azokat ráfizetéssel divatos ékszerekre becserélem.</p>			
<p>„OMEGA”  Jótállás mellett.</p>			
Gyors szállítás.	Órák, ékszerek és szemüvegek gyors és pontos javítása.	Jutányos árak.	

HALBLÄNDER és NÉMETH

kovács, kocsigyártó és kárpitós.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy Sümege az Arpád-uccában a Bazsó féle kovács és kocsigyártó üzletet átvettük. E szakmákba vágó munkákat elkészítjük a mai kor igényeinek megfelelően és pontosan. Elvállalunk és raktáron tartunk ruganyos kocsikat és gazdasági kocsikat nagy választékban. Új kárpitozott butorokat megrendelés után áthuzásokat, matracok fölfrissítését, amelyhez szörtépő gépet rendeztünk be, továbbá ruganyos kocsik javítását és fényezését olcsón és pontosan eszközöljük. Lóvasalásokat bármilyen beteg patáknál okszerű vasalással sikeresen végzünk. Szíves pártfogásukat kérjük

kiváló tisztelettel

Halbländer és Németh

okl. patkoló kovács, — kocsigyártó és kárpitós.



A Teáskanna védjegyű tea
Legfelül áll.

Teáskanna védjegyű tea

elismert legjobb **TEA MÁRKA.**
és legkelendőbb

Kapható:

Beretzky Gyula
fűszer- és csemege kereskedésében,
Sümege.

KRAJCZÁR GYÖRGY

épület és butor asztalos, temetkezési vállalkozó, Sümege.

Van szerencsém a n. é. közönség szíves tudomására hozni, hogy Arpád-uccai házámban 9 év óta fennálló koporsóraktáramat érc és érc utánzatu fakoporsókkal, valamint ravatallal és a mai kor igényeinek megfelelő mindennemű temetkezési cikkekkel a legszebb kivitelben kibővítettem.

Ravatalozást Sümege 8 koronától 16 koronáig a legszebb kivitelben állítok, vidéken némi felárral. Érckoporsók 120 koronától 200 koronáig a legszebb kivitelben kaphatók, továbbá érc utánzatu és sima fakoporsók, valamint mindennemű temetkezési cikkek mérsékelt árak mellett kaphatók.

Szíves pártfogásukat kéri

teljes tisztelettel

Krajczár György

asztalos és temetkezési vállalkozó.

Értesítés.

A Sümegei Népbank **heti befizetéses üzletágának XXXIX. csoportját** 1911 január hó 2-án nyitja meg. a következő feltételek mellett.

1) A legbisebb összeg illetve részlet 50 fillér, mely összeg hetenkint fizetendő be.

2) A befizetések 184 hétre terjednek s minden teljesen befizetett részlet azaz 92 K után a 184 hét leteltével 100 K fizetetik ki a betevőnek.

3) Az ekként mutatkozó 8 K különbözet a kamat, ami 5%-os kamatozásnak felel meg.

4) A 10%-os tőke kamatadót az intézet viseli.

5) A heti 50 fillér befizetője 100 K (heti 1 K befizetője 200 korona s így tovább) kölcsönt nyerhet az igazgatóság által megszavazott bélyegköteles adóslévél ellenében, mely kölcsönnek minden 100 koronája után hetenkint 14 fillér kamat fizetendő.

6) Beiratási díj részletenkint 20 fillér.

7) A vidéki betevők fizetéseiket az intézet által díjmentesen adandó postakárékpénztári lapokkal eszközölhetik.

Bővebb felvilágosításai készséggel szolgál a

Sümegei Népbank

igazgatója

Lakások, gazdasági épületek

fedésére szolgáló vízathatlan

kátrányos fedőlemez

kátrányos pépszalagot és

kátrányt állandóan raktáron tart

és a legolcsóbban árusít

Würzburger Jakab, Sümege.